



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五二三三一九一

一九七八年三月二日

星期四

目錄

拓展元朗闢地十四公頃	第一頁
觀塘區週日百萬行臨時交通措施	第二頁
新界徵收差餉區產業估價冊備查	第三頁
港內海上貨運繁忙	第四頁
統計處發表就業調查結果	第五頁
新選民辦理登記兩週內近八百人	第六頁
本港銀行一月份存款	第七頁
道路出現不妥情況可通知工務署中央投訴處	第八頁
漁農處長赴菲出席印太區漁業會議	第十頁
保良局葵盛兒童訓練中心開幕	第十一頁
港加紡織品談判	第十二頁

拓展元朗闢地十四公頃 工務司署批出工程合約

工務司署今日批出一份價值二千六百萬元之工程合約，在元朗開闢約十四點五公頃新土地。該份工程合約由新昌營造廠有限公司獲得，並於今晨，由新界拓展工程處廖敏與該公司總經理葉謀遵簽署。今日批出的工程合約，是根據新界鄉村市鎮拓展計劃拓展元朗區的第三份合約。工程亦包括築路，敷設去水渠及污水渠等。

廖敏處長表示，工程會在下星期展開，需時約二十一個月完成。

他表示，在元朗市鎮東部開闢的新土地，將作為住宅區發展用途，其中除包括一間新郵局、一座多層停車場和小學、中學各一外，並有多處曠地。

他又說，位於現時之運動場附近西南面的一幅地盤，將用作興建一座新游泳池場館、多個籃球場、休憩地方及泊車處。而在元朗水邊圍東面所開闢的土地，將興建一座可容納一萬一千人居住的公共房屋邨。

該屋邨將設有托兒所、幼稚園、小學及市場各一，並有地方供設熟食檔之用。

他又說，當局亦已計劃在屋邨內設立一所智力遲鈍兒童訓練中心，為元朗區提供服務。

他指出，該屋邨將於一九八〇年十二月間完成，屆時元朗其他地區即可進行大規模清拆計劃，以便將該等地區加以拓展。

受清拆工程影響的人士，將會另行安置。此舉可以使到元朗市鎮的分區拓展得以在一九八〇年代中期完成。

有關工程由濱尼顧問工程公司設計，該公司並將代工務司署新界拓展工程處監工。

觀塘區週日百萬行 道路臨時交通措施

觀塘區若干街道將於星期日（五日）實施臨時交通措施，以便該日區內舉行的「百萬行」活動順利展開。

運輸署發言人宣佈以上消息時說，受影響的若干道路將會暫禁通車數小時。

寶林道，介於秀茂坪道及安達臣道之間的一段未命名道路，及介於該道路與寶林道之間的一段安達臣道，將於該日上午七時卅分至下午二時暫禁通車。雖然救急車輛及專利巴士仍可行走，但在上午八時卅分至十一時卅分的一段時間內，九巴第九十號路線的巴士將會暫停行走。

介於鯉魚門道和秀茂坪道間的一段將軍澳道亦將禁止通車，時間為上午七時卅分至十一時卅分。但該段將軍澳道介於啓田道和鯉魚門道間的一段南行車路則不受禁止通車限制。

由於將軍澳道的禁止通車措施關係，在上午七時卅分至十一時卅分的一段時間內前往藍田邨的車輛，應取道鯉魚門道及啓田道。同時九巴第十五號C及第十六號兩線巴士亦改經鯉魚門道及啓田道前往藍田邨。

運輸署發言人促請駕車人士在駛經調景嶺、高超道、崇信街、東源街、高輝道、茶果嶺道、油塘道及鯉魚門道將須特別小心駕駛，並為步行人士讓路。

發言人又說，屆時將有警員在各處指揮交通。

新界徵收差餉區
產業估價冊備查

差餉物業估價署長今日（星期四）宣佈去年十一月加以指定的十二個新界差餉徵收地區已估價產業的估價冊。該等估價冊已送交差餉徵收官，即會計事務長。從今年四月一日開始，會計事務長即以此等估價冊作根據，徵收差餉。

差餉物業估價署長宣佈的估價冊共有大約一千九百份有關下述地區的產業估價，其應課差餉總額約為四千七百萬元。

各該地區如下：

- F 五十七區：即青山公路鄰近之地區，由新田至洪水橋；
- G 五區：大埔墟周圍之地區包括康樂村。
- H 五區：營盤周圍之地區。
- J 三區：上水，粉嶺，坪輦及古洞周圍之地區。
- K 二區：屯門及藍地周圍之地區。
- L 四十五區：沙田鄰近之地區。
- M 五區：清水灣道南面之地區。
- N 二十三區：西貢區內之南圍、竹角及沙角尾周圍之地區。

差餉物業估價署發言人指出，此等估價冊的編製，是進一步推行政府推廣徵收差餉範圍至新界發展中及行將發展地區的政策。目前推行的第五期措施實行後，有關新界本土部份的現行工作計劃即告完成。

各界人士欲查閱此等估價冊，可於本年三月九日（星期四）開始，在二十一日內到皇后大道中五號恒昌大廈三樓二零二室庫務署查閱。各區民政署亦有有關估價冊之副本備查。

任何人士倘有符合差餉條例規定的不滿理由，可於該廿一日內將建議開列於特備表格內，要求差餉物業估價署長更改已評定的應課差餉租值。

港內海上貨運繁忙

香港去年在港內起卸之貨物總重量為二千三百八十萬噸，較一九七六年增加百分之十一點二。

據海事處今日發表之數字顯示在一九七七年抵港之外洋船隻達八千九百一十六艘，淨以註冊噸數計，重達四千二百八十萬噸。而七六年抵港船隻數目則為八千零七十一艘。

去年以貨櫃載運之貨物佔全部起卸貨品總重量百分之四十八點九，七六年則佔百分之四十四點六。以二十呎為一單位計，去年之貨櫃載運總量為一百二十六萬單位，較諸七六年之一百零三萬單位增加達百分之二十二點三。

在內河航運（大部份為來往港澳間）方面，一九七七年之數字稍有增加，期間來往船隻共有七萬一千四百三十三艘，淨重一千一百六十萬噸。而七六年之數字則為七萬零八百二十三艘，淨重一千一百四十萬噸。

至於內河船隻起卸貨物量為一百八十萬噸，比七六年微增。

此外，在七七年度來往港澳之內河船隻乘客共有五百一十萬人，較七六年增加約一成。

統計處發表就業調查結果

據統計處最近進行的一項就業調查顯示，去年十二月間批發及零售業，和出入口業的就業人數共為二十六萬八千〇三十人，比去年九月份和一九七六年十二月增加四千人，亦即增加百分之一點五。

該項調查亦顯示有十一萬八千二百四十人受雇於酒樓及酒店業，比一九七七年九月增加一千六百六十人或百分之二點四。如與一九七六年十二月受僱於該類行業之十萬六千八百九十人比較，則增加百分之十。

有關一九七七年十二月和九月，批發及零售業、出入口業、酒樓及酒店業就業詳情及比較數字如下：

行業	一九七七年九月		一九七七年十二月		一九七七年十二月與九月比較	
	受僱人數	受僱人數	人數	百分率	人數	百分率
批發	三七, 八八〇	三八, 四二〇	增	三四〇	增	一點四
零售	一三一, 九九〇	一三三, 五〇〇	增	二, 五一〇	增	一點一
出入口	九四, 二七〇	九六, 一〇〇	增	一, 八三〇	增	一點九
酒樓、餐廳及酒吧	九九, 四五〇	一〇〇, 七〇〇	增	一, 二五〇	增	一點三
酒店及旅館	一七, 一四〇	一七, 五四〇	增	四〇〇	增	二點三
總數	三八〇, 七三〇	三八六, 二七〇	增	五, 五四〇	增	一點五

新選民辦理登記
兩週內近八百人

週內，已有超過七百八十名市民向註冊主任申請登記為期，政局選民。與一九七六年之選民登記同期比較，此段期間登記之人數增加了四百七十二名。

一九七八年市政局選舉註冊主任郭可諍表示：「這批市民能迅速響應登記為選民，本人感到非常高興，我希望有更多人士踴躍登記，使選民登記人數與日俱增。」

辦理新選民登記手續已由二月十五日開始，並於六月十五日截止。登記表格可向港九各區郵政局、新界理民府辦事處、各區民政署、人民入境事務處及人事登記處各辦事處索取。表格可用中文或英文填寫。

與此同時，選舉註冊主任已陸續發出諮詢函件予現時選民登記冊上之每一個選民，以便調查已於年前辦理登記之選民，是否仍然具備所規定之選民資格，及藉此獲悉彼等是否有意轉換投票站。

郭可諍呼籲這些選民，從速填妥及寄回重新登記表格，以便可以繼續在未來六年內的市政局選舉中投票。若不重新辦理登記者，其名字將不能列入重新編訂的選民登記冊內，因而喪失在下屆市政局選舉投票的權利。

郭氏繼續指出：「如有任何人士知道，或相信其名字，已被列入現時之選民登記冊內，而在三月底尚未收到人事登記處發出之調查通知書，其原因可能由於地址不確，希望該等人士立即與人事登記處市政局選舉及陪審員註冊組聯絡，電話五十七六五九一二或致函香港新寧道嘉昌大廈七樓選民登記組主任。」

本港銀行一月份存款
共逾五百四十四億元

銀行業監理處今日（星期四）發表的統計數字顯示，本年一月底時，本港銀行存款總額為五百四十四億七千八百萬元，其中活期存款為一百卅三億六千萬，定期存款為二百零三億二千六百萬，儲蓄存款為二百零七億九千二百萬元。

一月份領有牌照的銀行共七十四家，該月份的銀行一般流動情況為百分之四十五點零八。

以下為一月份銀行業務統計表：

領有牌照之銀行

七十四

負債

- (一) 存款
- (二) 欠外地銀行債
- (三) 其他負債

負債總額

（以百萬元計）
五十四，四七八
三九，零四三
一九，九三八
一零三，四五九

資產

- (一) 現金
- (二) 外地銀行欠款額
- (三) 放款
 - (1) 即期或短期可提取款項
 - (2) 定期存款
- (四) 投資
 - (1) 本地
 - (2) 外地
- (五) 其他資產
 - (1) 本地
 - (2) 外地

（以百萬元計）
二九，九六一
五，六二五
三七，九四四
一九，三二一
三，八四六
七四

三五，五八六
五七，二六五
三，九二零

資產總額：

一零三，四五九
一，四零一
三，九五四

壹月份銀行一般流動情況

百分之四十五點零八

以下是貨幣供應統計表

貨幣供應

(以百萬元計)

(一) 市面流通之合法硬幣及鈔票 (A)	六, 四七零
(2) 商辦銀行發行	六, 四七零
(2) 政府發行	七, 一六三
(二) 預有牌照銀行持有之硬幣及鈔票 (B)	一, 三叁三
(三) 銀行以外人士持有之硬幣及鈔票	五, 八三零
即 (A) 減 (B) 等於 (C)	一三, 三六零
(四) 持牌銀行活期存款 (D)	一九, 一九零
即 (C) 加 (D) 等於 (E)	二零, 三二六
(六) 持牌銀行定期存款 (F)	二零, 七九二
(七) 持牌銀行儲蓄存款 (G)	六零, 三零八
(八) 貨幣供應 (註解二)	
即 (E) 加 (F) 加 (G) 等於 (H)	

市民見道路出現不妥情況
可通知工務署中央投訴處

工務司署在過去十年內在本港興建不少主要道路及天橋，使道路交通得以大為改善。

署理路政處副處長（工程）聶錦勳博士今晚在青山區獅子會例會上演講時，指出擴展的道路網大多數係容車量大和有多條行車綫並有分層交匯處的市區道路。

聶氏提出數項已完成或於最近可完成的主要工程作為說明，例如第二條獅子山隧道及將於本年稍後時間開放行車的屯門公路。

他補充說，此外還有相當多的其他新路正在興建中。許多原有的道路亦正加以擴闊及改善，殘舊的道路則進行重建。

聶氏又說：「在所有這些興建道路工程進行之前，必定事先通知公用事業公司，以便他們可以同時裝設已計劃妥當的工程或改善現有的設備，以減少香港市民因修路而引起的不便。」

「路政處有一項常規指令，說明不會批准在新建或重建僅五年或重新鋪路面僅一年的道路進行掘路工程。只有申請開渠坑的公用事業公司，能夠證明事先不能預測掘路工程的需要及並無其他可行的變通方法，才不受此限。」

聶氏說除此等道路工程外，路政處每月管理超過千多項公共事業公司進行的掘路工程，審查八十多份由認可劃則師呈交的與道路系統有關的發展計劃，迅速處理月達二千五百多次渠道淤塞的投訴，維修一千一百餘公里道路及三百多組交通訊號系統，以利便二十餘萬架汽車行駛。以上乃路政處之部份職務。

聶氏說，路政處應有二千多名職員來應付上述各項工作。「但由於本港現時建築業異常蓬勃，地下鐵路工程正如火如荼進行的緣故，本處在招聘工程人員及技術人員以填補職位時都碰上極度困難。」

「而最大的問題，是工程監管人手的短缺。」

聶氏指出目前路政處的工程監督職位，只有百分之六十六聘得人手充任。

他說：「我們倚賴他們視察地盤工程進展情況，視察本港道路網的每一部份有無發生損毀，然後監管修葺工程是否妥善完工。」

聶氏就這方面呼籲在座各人加以協助，無論何時看到任何香港道路方面有不妥善情況時，可致函工務司署路政處，或撥電話五十二四四七四四與投訴主任杜禮和先生接洽。

漁農處長李國士赴菲
出席印太區漁業會議

漁農處長李國士今日（星期四）離港前往馬尼拉出席為期兩週的印支太平洋區漁業委員會會議。

李氏係以英國代表團其中一位高級團員的身份出席第十八屆印支太平洋區漁業委員會會議。

漁農處助理處長（漁業及統營）梅理義亦出席該會議。部份會議期將舉行有關印支太平洋區的魚類利用和市場問題的專題研討會，該研討會的主旨在於讓來自政府機構，大學及工業方面的漁業科技專家和市場專家聚首一堂，商討有關區內的漁業發展前景。

印支太平洋區漁業委員會將向各代表提供有關海洋法律的最新發展資料，並使各代表有機會就國家漁業政策捕魚管轄區擴展的情形而應如何參照加以修訂。

梅理義亦是資源研究及發展常務委員會的代表，該委員會將在印支太平洋區漁業委員會舉行會議之前研究有關內陸漁業的報告。

保良局葵盛兒童訓練中心
社署署長李春融主持開幕

社會福利署署長李春融今日（星期四）重慶表示支持在本港試驗有關為弱智人士提供康復輔導服務的新觀念。

李氏在全港首創的保良局葵盛兒童訓練中心的開幕禮中致詞說，這項強調個人照顧及訓練的原則，不但可以減輕對精神病院病床的需求，更可使本港照顧嚴重弱智人士的工作，向前邁進一大步。

李氏說，據觀察及研究結果顯示，大部份弱智人士是無須長期在醫院接受醫療照顧的。

李氏指出，如果這項原則在本港試行成功，弱智人士將獲得更大機會去發展自己的潛能。

社會福利署去年呼籲各志願團體開辦日間或寄宿中心，以試驗方式為弱智人士提供基本照顧及簡單訓練，葵盛中心就是保良局在響應政府呼籲下建成的。

李氏說，本港目前估計約有二千名兒童處於此類弱智人士。所以，如果這新原則証實可行，本港便需要興建大量訓練中心。

他透露，另外有兩間福利團體，已同意在不久將來，開辦兩個類似的訓練中心。

李氏在形容這所中心是一現代照顧弱智人士觀念的試驗計劃之一部份時說：該中心的寬敞寧靜環境，配以現代化設備及妥善安排的服務，對於在這裏接受照顧兒童的康復，幫助至大。

該中心是全港首創為嚴重弱智兒童提供長期性保護服務的機構。

他說：「透過以家庭形式進行的詳盡計劃，這裏由六至十六歲的五十名女院童及三十名日間受訓的兒童均可學習自我照顧的技能，溝通方法和如何與他人相處。此外，他們更可學習到適應個別需要的技巧。」

李氏指出，該中心對兒童的戶外活動、護理服務及他們與家庭成員之關係，亦有適當的注意，以確保學員在學習自立生活時，獲得最好的照顧。

李氏並對保良局主席莊榮坤、各主任及其他成員，能如此迅速響應政府呼籲，設立這個訓練中心，表示謝意。

港加紡織品談判

貿易處處長苗禮善今日（二日）表示：「本港與加拿大的紡織品談判正在緩慢，而確實地展開中。」

「我們已審查加拿大要求限制項目的出入口統計數字。這些統計數字顯示出入口兩地對這些貨品的分類，存有若干差異。」

苗禮善說：因此雙方已成立一個專門小組，以辨別這些差異及商訂有關產品的說明。

「此項工作完成後，預料會談將集中於辨別受限制的項目、訂定這些項目的限額，以及討論其他要素，以達成一項雙方同意的協議。」

會談將於明日（星期五）恢復，並可能繼續舉行至週末。